

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 341/2007

z dne 29. marca 2007

**o odprtju in upravljanju tarifnih kvot in uvedbi sistema uvoznih dovoljenj in potrdil o poreklu za česen in nekatere druge kmetijske proizvode, uvožene iz tretjih držav**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup> in zlasti členov 31(2) in 34(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Od 1. junija 2001 je bila običajna carina za uvoz česna z oznako KN 0703 20 00 sestavljena iz 9,6 % carine *ad valorem* in posebnega zneska 1 200 EUR za neto tono. Vendar je bila s Sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Argentinsko republiko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 za spremembo koncesij za česen, predvidenih v listi CXL, priloženi GATT <sup>(2)</sup>, odobrenim s Sklepom Sveta 2001/404/ES <sup>(3)</sup>, odprta kvota 38 370 ton brez posebnih carin.

(2) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji <sup>(4)</sup>, odobren s Sklepom Sveta 2006/398/ES <sup>(5)</sup>, določa za Kitajsko povečanje tarifne kvote za česen za 20 500 ton.

(3) Pogoji za upravljanje navedenih kvot (v nadaljevanju „kvot GATT“) so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1870/2005 z dne 16. novembra 2005 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot in uvedbi sistema uvoznih dovoljenj in potrdil o poreklu za česen, uvožen iz tretjih držav <sup>(6)</sup>. Zaradi jasnosti je treba s 1. aprilom 2007 navedeno uredbo razveljaviti in nadomestiti z novo. Vendar mora Uredba (ES) št. 1870/2005 nadalje veljati v zvezi z uvoznimi dovoljenji, izdanimi v skladu z navedeno uredbo za obdobje uvoznih tarifnih kvot, ki preteče 31. maja 2007.

(4) Česen se lahko uvaža tudi poleg kvote GATT z običajno carino ali po preferencialnih pogojih v skladu s sporazumi, sklenjenimi med Skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami.

(5) Česen je pomemben proizvod sektorja Skupnosti za sadje in zelenjavo z letno proizvodnjo v Skupnosti približno 250 000 ton. Pomemben je tudi letni uvoz iz tretjih držav, saj znaša od 60 000 do 80 000 ton. Dve glavni tretji državi dobavitelji sta Kitajska (30 000 do 40 000 ton na leto) in Argentina (približno 15 000 ton na leto).

(6) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(7)</sup>, se uporablja pri uvoznih dovoljenjih za obdobja uvoznih tarifnih kvot, ki se začnejo 1. januarja 2007. Uredba (ES) št. 1301/2006 vsebuje zlasti natančne določbe glede uporabe uvoznih dovoljenj, položaja vlagateljev in izdaje dovoljenj. Navedena uredba omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja uvozne tarifne kvote. Določbe Uredbe (ES) št. 1301/2006 je treba uporabljati za uvozne tarifne kvote v skladu s to uredbo brez poseganja v dodatne pogoje in odstopanja glede vlagateljev in obvestil Komisiji iz te uredbe.

<sup>(1)</sup> UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

<sup>(2)</sup> UL L 142, 29.5.2001, str. 8.

<sup>(3)</sup> UL L 142, 29.5.2001, str. 7.

<sup>(4)</sup> UL L 154, 8.6.2006, str. 24.

<sup>(5)</sup> UL L 154, 8.6.2006, str. 22.

<sup>(6)</sup> UL L 300, 17.11.2005, str. 19. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2000/2006 (UL L 379, 28.12.2006, str. 37).

<sup>(7)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

- (7) Zaradi posebne carine za nepreferencialni uvoz poleg kvote GATT zahteva upravljanje kvote GATT uvedbo sistema uvoznih dovoljenj. Tak sistem bi moral omogočati podrobno spremljanje vsega uvoza česna. Podrobna pravila za navedeni sistem morajo dopolnjevati pravila, določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode<sup>(1)</sup>, ali po potrebi od teh pravil odstopati.
- (8) Da bi karseda pozorno spremljali ves uvoz, zlasti po nedavnih zapletih, v katerih je bila prisotna goljufija z napačno navedbo porekla ali proizvoda, je treba za ves uvoz česna in drugih proizvodov, ki bi se lahko uporabljali za napačno poimenovanje česna, uvesti uvozno dovoljenje. Treba je uvesti dve kategoriji uvoznih dovoljenj, eno za uvoz v okviru kvote GATT in drugo za preostali uvoz.
- (9) V interesu obstoječih uvoznikov, ki običajno uvažajo večje količine česna in tudi v interesu novih uvoznikov na trgu, ki morajo imeti pravične možnosti, da vložijo zahtevek za uvozna dovoljenja za količino česna v okviru tarifnih kvot, je treba razlikovati med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki. Treba je zagotoviti jasno opredelitev navedenih dveh kategorij uvoznikov in nekatera merila v zvezi s položajem vlagateljev ter določiti uporabo dodeljenih uvoznih dovoljenj.
- (10) Količine, ki se dodelijo navedenim kategorijam uvoznikov, je treba določiti na podlagi dejansko uvoženih količin in ne na podlagi izdanih uvoznih dovoljenj.
- (11) Določiti je treba posebna pravila, da bi tudi uvozniki v Bolgariji, na Češkem, v Estoniji, na Cipru, v Latviji, Litvi, na Madžarskem, na Malti, Poljskem, v Romuniji, Sloveniji in na Slovaškem lahko koristili uvozne kvote. Običajna pravila morajo ta pravila nadomestiti takoj, ko jih uvozniki lahko spoštujejo.
- (12) Da bi upoštevali različne trgovinske vzorce v Bolgariji, na Češkem, v Estoniji, na Cipru, v Latviji, Litvi, na Madžarskem, Malti, Poljskem, v Romuniji, Sloveniji in na Slovaškem je treba pristojnim organom teh držav dovoliti izbiro med dvema metodama za določitev referenčne količine njihovih tradicionalnih uvoznikov.
- (13) Zahtevki za uvozna dovoljenja za uvoz česna iz tretjih držav, ki jih vložijo uvozniki obeh kategorij, morajo biti predmet nekaterih omejitev. Take omejitve so potrebne, da se zaščiti konkurenca med uvozniki in da se uvoznikom, ki se dejansko ukvarjajo s trgovinsko dejavnostjo na trgu s sadjem in zelenjavo, da možnost, da branijo svoje legitimno poslovanje nasproti drugim uvoznikom, in da noben posamezen uvoznik ne more nadzorovati trga.
- (14) Da se zavaruje konkurenca med dejanskimi uvozniki ter prepreči špekulacije pri dodeljevanju uvoznih dovoljenj za česen v okviru kvote GATT in kakršna koli zloraba sistema, ki bi bila v nasprotju z legitimnim poslovanjem novih in tradicionalnih uvoznikov, je treba uvesti strožji nadzor nad pravilno uporabo uvoznih dovoljenj. Zato je treba prepovedati prenos uvoznih dovoljenj in določiti kazni za uvoznike, ki vložijo več zahtevkov.
- (15) Potrebni so tudi ukrepi, da se kar najbolj omejijo špekulativni zahtevki za uvozna dovoljenja, ki lahko povzročijo, da se tarifne kvote ne uporabijo v celoti. Zaradi narave in vrednosti proizvoda je treba za vsako tono česna, za katerega je bil vložen zahtevek za izdajo uvoznega dovoljenja, položiti varščino. Varščina mora biti dovolj visoka, da preprečuje špekulativne zahtevke, vendar ne tako visoka, da bi odvrčala uvoznike, ki se dejansko ukvarjajo s trgovinsko dejavnostjo s česnom. Najustreznejša objektivna stopnja varščine je 5 % povprečne dodatne carine, ki se uporablja za uvoz česna z oznako KN 0703 20 00.
- (16) Za izboljšanje nadzora in preprečitev vsakega tveganja preusmeritve trgovinskih tokov zaradi netočne dokumentacije je treba ohraniti obstoječi sistem potrdil o poreklu za česen, uvožen iz nekaterih tretjih držav, in obveznost za prevoz takega česna neposredno iz tretje države porekla v Skupnost ter razširiti seznam držav glede na dodatne podatke. Takšna potrdila o poreklu morajo izdati pristojni nacionalni organi v skladu s členi 55 do 62 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti<sup>(2)</sup>.
- (17) Poleg sporočil, določenih v Uredbi (ES) št. 1301/2006, je treba podrobno določiti vsa potrebna sporočila med državami članicami in Komisijo, zlasti zaradi upravljanja tarifnih kvot, sprejemanja ukrepov proti goljufijam in spremljanja trga.

<sup>(1)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

<sup>(2)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 214/2007 (UL L 62, 1.3.2007, str. 6).

(18) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

2. „Tradicionalni uvozniki“ so uvozniki, ki lahko dokažejo, da:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### POGLAVJE 1

#### SPLOŠNE DOLOČBE

##### Člen 1

#### Odprtje tarifnih kvot in veljavne carine

1. V skladu s sporazumi, odobrenimi s Sklepom 2001/404/ES in Sklepom 2006/398/ES, se odprejo tarifne kvote za uvoz v Skupnost svežega ali ohlajenega česna z oznako KN 0703 20 00 (v nadaljevanju „česen“) pod pogoji iz te uredbe. Obseg vsake tarifne kvote, obdobje in podobdobja uvozne tarifne kvote, za katera se ta uporablja, ter zaporedna številka so podrobno določeni v Prilogi I k tej uredbi.

2. Carina *ad valorem*, ki se uporablja za česen, uvožen v okviru kvot iz odstavka 1, je 9,6 %.

##### Člen 2

#### Uporaba uredb (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1301/2006

Uredba (ES) št. 1291/2000 in Uredba (ES) št. 1301/2006 se uporabljata, razen če je v tej uredbi določeno drugače.

##### Člen 3

#### Opredelitve pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

1 „obdobje uvozne tarifne kvote“ pomeni obdobje od 1. junija do 31. maja naslednjega leta;

2 „pristojni organ(-i)“ je telo ali telesa, ki jih država članica imenuje za izvajanje te uredbe.

##### Člen 4

#### Kategorije uvoznikov

1. Z odstopanjem od člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 vlagatelji zahtevkov za dovoljenja „A“ v smislu člena 5(2) izpolnjujejo zahteve iz odstavkov 2, 3 in 4 tega člena.

(a) so pridobili in uporabili uvozna dovoljenja za česen v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 565/2002 ali dovoljenja „A“ v skladu z Uredbo (ES) št. 1870/2005 ali to uredbo v vsakem od treh predhodnih zaključenih obdobj uvoznih tarifnih kvot; in

(b) so v zadnjem zaključenem obdobju uvozne tarifne kvote pred svojim zahtevkom uvozili v Skupnost najmanj 50 ton sadja in zelenjave v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96.

Za Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško za obdobje uvozne tarifne kvote 2007/2008:

(a) se točka (a) prvega pododstavka ne uporablja; in

(b) „uvoz v Skupnost“ se razume kot uvoz iz držav porekla, ki niso države članice Skupnosti v sestavi na dan 31. decembra 2006.

Za Bolgarijo in Romunijo za obdobja uvoznih tarifnih kvot 2007/2008, 2008/2009, 2009/2010 in 2010/2011:

(a) se točka (a) prvega pododstavka ne uporablja; in

(b) „uvoz v Skupnost“ se razume kot uvoz iz držav porekla, ki niso države članice Skupnosti v sestavi na dan 1. januarja 2007.

3. „Novi uvozniki“ so uvozniki, razen uvoznikov iz odstavka 2, ki so v vsakem od dveh predhodnih zaključenih obdobj uvoznih tarifnih kvot ali v vsakem od predhodnih devh kalendarjskih let, v Skupnost uvozili najmanj 50 ton sadja in zelenjave v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96.

Države članice izberejo in uporabijo eno od dveh metod iz prvega pododstavka za vse nove uvoznike v skladu z objektivnimi merili in tako, da zagotovijo enako obravnavo uvoznikov.

4. Tradicionalni in novi uvozniki pristojnim organom države članice, v kateri imajo sedež in v kateri so registrirani za namene DDV, ob prvem zahtevku za uvozno dovoljenje za zadevno obdobje uvozne tarifne kvote predložijo dokaze, da izpolnjujejo merila iz odstavkov 2 ali 3.

Dokazilo o trgovanju s tretjimi državami se predloži izključno v obliki carinskih dokumentov o sprostivni v prosti promet, ki so jih potrdili carinski organi in ki vsebujejo sklic na vlagatelja, ki se šteje za prejemnika.

#### Člen 5

##### Predložitev uvoznih dovoljenj

1. Ob vsaki sprostivni proizvodov iz Priloge II v prosti promet v Skupnosti je treba predložiti uvozno dovoljenje, izdano v skladu s to uredbo.

2. Uvozna dovoljenja za česen, ki je bil sproščen v prosti promet v skladu s kvotami iz Priloge I, so v nadaljevanju imenovana „dovoljenja „A““.

Druga uvozna dovoljenja so v nadaljevanju imenovana „dovoljenja „B““.

#### POGLAVJE II

##### DOVOLJENJA „A“

#### Člen 6

##### Splošne določbe v zvezi z zahtevki za dovoljenja „A“ in dovoljenji „A“

1. Z odstopanjem od člena 23 Uredbe (ES) št. 1291/2000 dovoljenja „A“ veljajo samo za podobdobje, za katero so bila izdana.

Polje 24 dovoljenja navaja eno od navedb iz Priloge III.

2. Varščina iz člena 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 znaša 50 EUR na tono.

3. Država porekla se vnese v polje 8 zahtevka za dovoljenje „A“ in dovoljenja „A“, s križcem pa se označi beseda „da“. Uvozno dovoljenje velja samo za uvoz iz države, ki je navedena.

4. Z odstopanjem od člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz dovoljenj „A“, niso prenosljive.

#### Člen 7

##### Dodelitev skupnih količin med tradicionalne in nove uvoznike

Skupna količina, dodeljena Argentini, Kitajski in drugim tretjim državam v skladu s Prilogo I, se razdeli:

- (a) 70 % tradicionalnim uvoznikom;
- (b) 30 % novim uvoznikom.

#### Člen 8

##### Referenčna količina tradicionalnih uvoznikov

V tem poglavju pomeni „referenčna količina“ količino česna, ki ga je uvozil tradicionalni uvoznik v smislu člena 4, kot je navedeno:

- (a) za tradicionalne uvoznike, ki so v Skupnost v sestavi na dan 1. januarja 1995 uvozili česen med letoma 1998 in 2000, največja količina česna, uvožena v enem od koledarskih let 1998, 1999 in 2000;
- (b) za tradicionalne uvoznike, ki so na Češko, v Estonijo, na Ciper, v Latvijo, Litvo, na Madžarsko, Malto, Poljsko, v Slovenijo ali na Slovaško uvozili česen med letoma 2001 in 2003, največja količina česna, uvožena:
  - (i) bodisi v koledarskih letih 2001, 2002 ali 2003;
  - (ii) bodisi v obdobjih uvoznih tarifnih kvot 2001/2002, 2002/2003 ali 2003/2004;
- (c) za tradicionalne uvoznike, ki so v Bolgarijo ali Romunijo uvozili česen med letoma 2003 in 2005, največja količina česna, uvožena:
  - (i) bodisi v koledarskih letih 2003, 2004 ali 2005;
  - (ii) bodisi v obdobjih uvoznih tarifnih kvot 2003/2004, 2004/2005 ali 2005/2006;
- (d) za tradicionalne uvoznike, ki ne spadajo pod točke (a), (b) ali (c), največja količina česna, uvožena v enem od prvih treh zaključenih obdobjih uvozne tarifne kvote, v katerem so pridobili uvozna dovoljenja v skladu z Uredbo (ES) št. 565/2002<sup>(1)</sup>, Uredbo (ES) št. 1870/2005 ali s to uredbo.

Česen s poreklom iz držav članic Skupnosti v sestavi na dan 1. januarja 2007 se ne upošteva pri izračunu referenčne količine.

<sup>(1)</sup> UL L 86, 3.4.2002, str. 11. Uredba, razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1870/2005.

Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška izberejo in uporabijo eno od dveh metod iz točke (b) prvega odstavka za vse tradicionalne uvoznike v skladu z objektivnimi merili in tako, da zagotovijo enako obravnavo uvoznikov.

Bolgarija in Romunija izbereta in uporabita eno od dveh metod iz točke (c) prvega odstavka za vse tradicionalne uvoznike v skladu z objektivnimi merili in tako, da zagotovita enako obravnavo uvoznikov.

#### Člen 9

##### Omejitve za zahtevke za dovoljenja „A“

1. Skupna količina, zajeta v zahtevkih za dovoljenja „A“, ki jih vloži tradicionalni uvoznik v katerem koli obdobju uvozne tarifne kvote, ne sme preseči navedene referenčne količine uvoznika. Pristojni organi zavrnejo zahtevke, ki tega pravila ne izpolnjujejo.

2. Skupna količina, zajeta v zahtevkih za dovoljenje „A“, ki jih vloži novi uvoznik v katerem koli podobdobju, ne sme preseči 10 % skupne količine iz Priloge I za navedeno podobdobje in navedeno poreklo. Pristojni organi zavrnejo zahtevke, ki tega pravila ne izpolnjujejo.

#### Člen 10

##### Vložitev zahtevkov za dovoljenja „A“

1. Uvozniki predložijo svoje zahtevke za dovoljenja „A“ v prvih petih delovnih dneh aprila, julija, oktobra in januarja pred zadevnim podobdobjem.

2. V polje 20 zahtevka za dovoljenje „A“ se ustrezno vpiše „tradicionalni uvoznik“ ali „novi uvoznik“.

3. Za določeno podobdobje in za določeno poreklo se ne sme vložiti zahtevka za izdajo dovoljenja „A“, če v Prilogi I ni navedena količina za to podobdobje in za to poreklo.

4. Če isti vlagatelj vloži več zahtevkov, se vsi zahtevki štejejo za nesprejemljive in varščine, položene ob vložitvi zahtevkov, zadržijo zadevne države članice.

5. Na zahtevek za dovoljenje „A“ se ne sme izdati dovoljenje „B“.

#### Člen 11

##### Izdaja dovoljenj „A“

Dovoljenja „A“ izdajo pristojni organi sedmi delovni dan po roku za uradno objavo iz člena 12(1).

#### Člen 12

##### Obvestilo Komisiji

1. Države članice do 15. dne vsakega meseca, navedenega v členu 10(1), Komisijo uradno obvestijo o količinah v kilogramih, za katere so bili vloženi zahtevki za dovoljenja „A“ za zadevno podobdobje, vključno z ničnimi zahtevki.

Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice do istega datuma uradno obvestijo Komisijo o podatkih iz navedenega pododstavka.

Uradna obvestila se razdelijo po poreklu. V uradnih obvestilih morajo biti navedene tudi ločene številke za količine česna, za katere vložijo zahtevek tradicionalni in novi uvozniki.

2. Države članice sporočijo Komisiji seznam tradicionalnih in novih uvoznikov, ki so vložili zahtevke za dovoljenje „A“ za zadevno podobdobje, do zadnjega dneva meseca iz člena 10(1). V primeru skupin uvoznikov, ustanovljenih v skladu z nacionalno zakonodajo, bodo navedeni tudi uvozniki iz skupine. To uradno obvestilo se pošlje v elektronski obliki z obrazcem, ki ga Komisija da na voljo državam članicam.

#### POGLAVJE III

##### DOVOLJENJA „B“

#### Člen 13

##### Določbe v zvezi z zahtevki za dovoljenja „B“ in dovoljenji „B“

1. Vlagatelji smejo vložiti zahtevke za dovoljenja „B“ samo pri pristojnih organih države članice, v kateri imajo sedež in v kateri so registrirani za namene DDV.

2. Člen 6(2), (3) in (4) se smiselno uporabi za dovoljenja „B“.

3. Dovoljenja „B“ se izdajo takoj.

4. Dovoljenja „B“ veljajo tri mesece.

## Člen 14

**Obvestilo Komisiji**

Države članice obvestijo Komisijo o skupnih količinah, zajetih v zahtevkih za dovoljenja „B“, vključno z ničnimi zahtevki, do drugega delovnega dne vsakega tedna v zvezi z zahtevki, prejetimi v predhodnem tednu.

Zadevne količine se razdelijo po dnevu zahtevka za uvozno dovoljenje, poreklu in oznaki KN. Za vse proizvode razen česna se sporoči tudi ime proizvoda, navedeno v polju 14 zahtevka za uvozno dovoljenje.

To obvestilo se pošlje v elektronski obliki z obrazcem, ki ga Komisija za ta namen da na voljo državam članicam.

## POGLAVJE IV

**POTRDILA O POREKLU IN NEPOSREDNI PREVOZ**

## Člen 15

**Potrdila o poreklu**

Česen po poreklu iz tretje države iz seznama v Prilogi IV se lahko sprost v promet v Skupnosti samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) če se predloži potrdilo o poreklu, ki ga izdajo pristojni nacionalni organi navedene države v skladu s členi 55 do 62 Uredbe (EGS) št. 2454/93;
- (b) če je bil proizvod prepeljan neposredno iz navedene države v Skupnost v skladu s členom 16.

## Člen 16

**Neposredni prevoz**

1. Kot neposredno pripeljani v Skupnost iz tretje države, navedene v Prilogi IV, se štejejo:

- (a) proizvodi, ki niso bili prepeljani preko ozemlja katere koli tretje države;
- (b) proizvodi, ki so bili prepeljani preko ene ali več tretjih držav, razen države porekla, s pretovarjanjem ali začasnim skladiščenjem v navedenih državah ali brez tega, če je takšen

tranzit upravičen iz geografskih razlogov ali zaradi transportnih zahtev in če proizvodi:

- (i) ostanejo ves čas pod nadzorom carinskih organov države ali držav tranzita ali skladiščenja;
- (ii) tam niso bili dani v promet ali sproščeni za porabo;
- (iii) na njih ni opravljen noben postopek, razen razkladanja in ponovnega nakladanja ali kakšen drug postopek, ki jih ohranja v dobrem stanju.

2. Dokazilo, da so bili pogoji iz odstavka 1(b) izpolnjeni, se predloži pristojnim organom držav članic, skupaj z:

- (a) enotno prevozno listino, izdano v državi porekla, ki pokriva prehod preko tranzitne države ali tranzitnih držav; ali
- (b) potrdilom, ki ga izdajo carinski organi tranzitne države ali tranzitnih držav, v katerem so navedeni:
  - (i) natančen opis blaga;
  - (ii) datumi njegovega razkladanja in ponovnega nakladanja, s podatki o uporabljenih transportnih vozilih;
  - (iii) potrdilo o pogojih, v katerih je bilo blago hranjeno; ali
- (c) če potrdilo iz točk (a) ali (b) ne more biti predloženo, kateri koli drugi tehten dokument.

## Člen 17

**Upravno sodelovanje z nekaterimi tretjimi državami**

1. Takoj ko vse tretje države, navedene v Prilogi IV k tej uredbi, sporočijo informacije, potrebne za vzpostavitev postopka upravnega sodelovanja v skladu s členi 63, 64 in 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93, se sporočilo o predložitvi takšnih informacij objavi v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*.

2. Dovoljenja „A“ za uvoz česna s poreklom iz držav, navedenih v Prilogi IV, se smejo izdati samo, če je zadevna država sporočila Komisiji informacije iz odstavka 1. Informacije se štejejo za predložene na dan objave, kot je določeno v členu 1.

## POGLAVJE V

**KONČNE DOLOČBE**

## Člen 18

**Razveljavitev**

Uredba (ES) št. 1870/2005 se razveljavi.

Vendar Uredba (ES) št. 1870/2005 nadalje velja v zvezi z uvoznimi dovoljenji, izdanimi v skladu z navedeno uredbo za obdobje uvozne tarifne kvote, ki preteče 31. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. marca 2007

## Člen 19

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. aprila 2007.

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

---

## PRILOGA I

**Tarifne kvote, odprte v skladu s Sklepom 2001/404/ES in Sklepom 2006/398/ES, za uvoz česna z oznako KN 0703 20 00**

Poreklo	Zaporedna številka	Kvote (v tonah)				Skupaj
		Prvo podobdobje (junij–avgust)	Drugo podobdobje (september–november)	Tretje podobdobje (december–februar)	Četrto podobdobje (marec–maj)	
<b>Argentina</b>		—	—			<b>19 147</b>
Tradicionalni uvozniki	09.4104			9 590	3 813	
Novi uvozniki	09.4099			4 110	1 634	
<i>Skupaj</i>				13 700	5 447	
<b>Kitajska</b>						<b>33 700</b>
Tradicionalni uvozniki	09.4105	6 108	6 108	5 688	5 688	
Novi uvozniki	09.4100	2 617	2 617	2 437	2 437	
<i>Skupaj</i>		8 725	8 725	8 125	8 125	
<b>Druge tretje države</b>						<b>6 023</b>
Tradicionalni uvozniki	09.4106	941	1 960	929	386	
Novi uvozniki	09.4102	403	840	398	166	
<i>Skupaj</i>		1 344	2 800	1 327	552	
<b>Skupaj</b>	—	10 069	11 525	23 152	14 124	<b>58 870</b>



## PRILOGA II

## Seznam proizvodov iz člena 5(1)

Oznaka KN	Poimenovanje
0703 20 00	Česen, svež ali ohlajen
ex 0703 90 00	Druge čebulnice, sveže ali ohlajene
ex 0710 80 95	Česen <sup>(1)</sup> in poletni luk (surova, kuhana na pari ali v vodi), zmrznjena
ex 0710 90 00	Mešanice vrtnin, ki vsebujejo česen <sup>(1)</sup> in/ali poletni luk (surova, kuhana na pari ali v vodi), zmrznjene
ex 0711 90 80	Česen <sup>(1)</sup> in poletni luk, začasno konzervirana (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, v žveplovi vodi ali v drugih raztopinah za konzerviranje), vendar v takšnem stanju neprimerna za takojšnjo prehrano
ex 0711 90 90	Mešanice vrtnin, ki vsebujejo česen <sup>(1)</sup> in/ali poletni luk, začasno konzervirane (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, v žveplovi vodi ali v drugih raztopinah za konzerviranje), vendar v takšnem stanju neprimerne za takojšnjo prehrano
ex 0712 90 90	Posušen česen <sup>(1)</sup> in poletni luk ter mešanice posušenih vrtnin, ki vsebujejo česen <sup>(1)</sup> in/ali poletni luk, celi, narezani, nasekljani, zdrobljeni ali v prahu, vendar ne nadalje pripravljene

<sup>(1)</sup> Vključuje tudi proizvode, pri katerih je beseda „česen“ ali „luk“ le del poimenovanja. Takšna poimenovanja lahko vsebujejo, vendar niso omejena na „čebulni česen“, „poletni luk“, „gomoljasti luk“ ali „veliki luk“.

## PRILOGA III

## Navedbe iz člena 5(2)

- v *bolgarščini*: Лицензия, издадена и валидна само за поп-периода от 1 месец/година до 28/29/30/31 (месец/година).
- v *španščini*: certificado expedido y válido solamente para el subperiodo comprendido entre el 1 [mes y año] y el 28/29/30/31 [mes y año].
- v *češčini*: Licence vydaná a platná pouze pro období od 1. [měsíc/rok] do 28./29./30./31. [měsíc/rok].
- v *danščini*: Licens, der kun er udstedt og gyldig for delperioden 1. [måned/år] – 28./29./30./31. [måned/år]
- v *nemščini*: Lizenz nur erteilt und gültig für den Teilzeitraum vom 1. [Monat/Jahr] bis zum 28./29./30./31. [Monat/Jahr].
- v *estonsščini*: Litsents on välja antud üheks alaperioodiks alates 1. [kuu/aasta] kuni 28./29./30./31. [kuu/aasta] ja kehtib selle aja jooksul
- v *grščini*: Πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για την υποπερίοδο από την 1η [μήνας/έτος] έως τις 28/29/30/31 [μήνας/έτος]
- v *angleščini*: licence issued and valid only for the subperiod 1 [month/year] to 28/29/30/31 [month/year]
- v *francoščini*: certificat émis et valable seulement pour la sous-période du 1<sup>er</sup> [mois/année] au 28/29/30/31 [mois/année]
- v *irščini*: ceadúnas a eiseofar don fhothrémhse ón 1[mí/bliain] go dtí an 28/29/30/31[mí/bliain] nach bailí dó ach ar feadh na fothrémhse sin
- v *italijanščini*: titolo rilasciato e valido unicamente per il sottoperiodo dal 1° [mese/anno] al 28/29/30/31 [mese/anno]
- v *latvijščini*: atļauja izdota un derīga tikai attiecībā uz vienu apakšperiodu no 1. [mēnesis/gads] līdz 28./29./30./31. [mēnesis/gads]
- v *litovščini*: Licencija išduota ir galioja tik vieną laikotarpio dalį nuo [metai, mėnuo] 1 d. iki [metai, mėnuo] 28/29/30/31 d.
- v *madžarščini*: Az engedélyt kizárólag a [év/hó] 1-jétől [év/hó] 28/29/30/31-ig terjedő alidőszakra állították ki és kizárólag erre az időszakra érvényes
- v *malteščini*: Licenzja mahruġa u valida biss għas-subperjodu mill-1 ta' (xahar/sena) sa' 28/29/30/31 ta' (xahar/sena)
- v *nizozemščini*: certificaat afgegeven voor en slechts geldig in de deelperiode van 1 [maand/jaar] tot en met 28/29/30/31 [maand/jaar]
- v *poljščini*: Pozwolenie wydane i ważne tylko na podokres od dnia 1 [miesiąc/rok] r. do dnia 28/29/30/31 [miesiąc/rok] r.
- v *portugalsščini*: certificado emitido e válido apenas para o subperíodo de 1 de [mês/ano] a 28/29/30/31 de [mês/ano]
- v *romunščini*: licență emisă și valabilă numai pentru subperioada de la 1 [lună/an] până la 28/29/30/31[lună/an]
- v *slovaščini*: licencia vydaná a platná len pre obdobie od 1. [mesiac/rok] do 28./29./30./31. [mesiac/rok]
- v *slovenščini*: dovoljenje, izdano in veljavno izključno za podobdobje od 1. (mesec/leto) do 28./29./30./31. (mesec/leto)
- v *finščini*: todistus on myönnetty osakiintiökaudeksi 1 päivästä [kuukausi/vuosi] 28/29/30/31 päivään [kuukausi/vuosi] ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä osakiintiökautena
- v *švedščini*: licens utfärdad och giltig endast för delperioden den 1 [månad/år] till den 28/29/30/31 [månad/år]

## PRILOGA IV

**Seznam tretjih držav iz členov 15, 16 in 17**

Iran

Libanon

Malezija

Združeni arabski emirati

Vietnam.

---